

22. INSTITUTSIOONID

1. 31958 R 0001: nõukogu määrus nr 1, 15. aprill 1958, millega määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduses kasutatavad keeled (EÜT B17, 6.10.1958, lk 385); muudetud järgmiste aktidega:

- 11972 B: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Ühendkuningriigi ühinemine (EÜT L 73, 27.3.1972, lk 14),
- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21).

a) Artikkel 1 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 1

Liidu ametlikud keeled ning selle institutsioonide töökeeled on eesti, hispaania, hollandi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keel.”

b) Artikkel 4 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 4

Määrused ja muud üldkohaldatavad dokumendid koostatakse kahekümnes ametlikus keeles.”

c) Artikkel 5 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 5

Euroopa Liidu Teataja avaldatakse kahekümnes ametlikus keeles.”

2. 31958 R 0001: nõukogu määrus nr 1, 15. aprill 1958, millega määratakse kindlaks Euroopa Aatomienergiaühenduses kasutatavad keeled (EÜT 17, 6.10.1958, lk 401); muudetud järgmiste aktidega:

- 11972 B: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Ühendkuningriigi ühinemine (EÜT L 73, 27.3.1972, lk 14),
- 11979 H: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Kreeka Vabariigi ühinemine (EÜT L 291, 19.11.1979, lk 17),
- 11985 I: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Hispaania Kuningriigi ja Portugali Vabariigi ühinemine (EÜT L 302, 15.11.1985, lk 23),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21).

a) Artikkel 1 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 1

Liidu ametlikud keeled ning selle institutsioonide töökeeled on eesti, hispaania, hollandi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keel.”

b) Artikkel 4 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 4

Määrused ja muud üldkohaldatavad dokumendid koostatakse kahekümnes ametlikus keeles.”

c) Artikkel 5 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 5

Euroopa Liidu Teataja avaldatakse kahekümnes ametlikus keeles.”